

2017年6月四级翻译真题解析（长江篇）

南宁新东方 王晓乐

长江篇

长江是亚洲最长、世界上第三长的河流。长江流经多种不同的生态系统，是诸多濒危物种的栖息地，灌溉了中国五分之一的土地。长江流域(river basin)居住着中国三分之一的人口。长江在中国历史、文化和经济上起着很大的作用。长江三角洲(delta)产出多达 20%的中国国民生产总值。几千年来，长江一直被用于供水、运输和工业生产。长江还坐落着世界最大的水电站。

The Yangtze/Changjiang River, the longest river in Asia and the third longest in the world. As the habitat of many endangered species, it flows through various ecosystems and irrigates one-fifth land of China. One third Chinese people live in Changjiang river basin. The Yangtze/Changjiang River has played a major role in history, culture and economy of China. The Yangtze/Changjiang River Delta yields/outputs/covers 20% GNP of China. It has been used for water supply, transportation and industrial production for thousands of years. The world's largest hydropower station sits/is also situated/located in the Yangtze River.